

¿A quién le  
volará las plumas  
el WALLY?

# CAUCE

SEMANA DEL 22 AL 28 DE OCTUBRE DE 1985

AÑO  
2  
N° 45  
\$ 180  
Recargo  
Aéreo  
\$ 10

## MAS "GURKAS" AL DESCUBIERTO

Padre  
Guido Peters  
"ESTOS SON  
LOS QUE  
DISPARARON"



**Afirma ex Ministro de Defensa**

**"SI NO HAY DIALOGO, HABRA REVOLUCION"**

**Entrevista exclusiva a ALEJANDRO RIOS VALDIVIA**

# Balance de una Acción de Arte

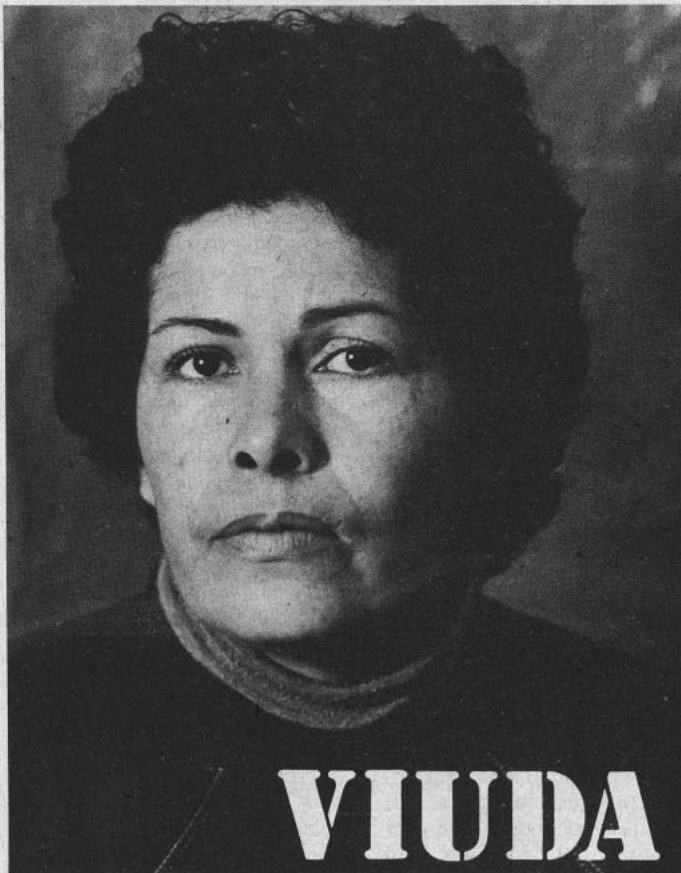
## RECONOCER SU PROPIA

por Ernesto Saul

Y la cara anónima compa-  
reció: los medios de comuni-  
cación alternativos publicaron  
el rostro y las frases que ilus-  
tran esta nota. Rostro anóni-  
mo: la viuda de un poblador  
muerto durante una de las  
protestas de 1983; una de  
esas muertes absurdas, para-  
dójicas, porque esa persona  
estaba en la puerta de su casa  
y le llegó un balazo. ¿Encon-  
tró Ud. esa foto al dar vuelta  
una página de una de esas re-  
vistas?; ¿qué pensó al verla?;  
¿de qué modo lo impactó la  
palabra "viuda"?; ¿cuánto en-  
tendió de las frases impresas  
que, en cierta forma, enmar-  
can la foto, le dan un sentido  
trágico?

La inserción de la foto y el  
texto reproducidos formó  
parte de una **Acción de Arte**  
del grupo CADA (Colectivo  
de Acciones de Arte) que in-  
tegran Juan Castillo (actual-  
mente en Francia), Diamela  
Eltit, Gonzalo Muñoz y Lotty  
Rosenfeld. Participaron ade-  
más en este trabajo, la fotó-  
grafo Paz Errázuriz, autora  
del retrato de la viuda, y la  
Agrupación de Mujeres por  
la Vida. Para obtener una re-  
puesta a las preguntas formu-  
ladas más arriba, conversamos  
con Diamela Eltit. Ella nos  
precisó el objeto de la **Acción  
de Arte**: "La idea era precisa-  
mente de insertarse en un me-  
dio de comunicación cuyo  
objeto no es transmitir una  
obra de arte, sino múltiples  
informaciones: economía, po-  
lítica, deporte; en este caso  
específico entregábamos un  
objeto artístico que de alguna  
manera ponía en jaque todas  
las otras secciones de la revista;  
ellas se cruzan de artísti-  
cidad, son traspasadas por ese  
objeto artísticos de alguna  
manera".

La presencia de la foto y el  
texto: "plantean al lector una  
paradoja: de encontrarse fren-  
te a un **objeto extraño**, frente



Traemos entonces a comparecer una cara  
anónima, cuya fuerza de identidad es ser  
portadora del drama de seguir habitando  
un territorio donde sus rostros más  
queridos han cesado.

Mirar su gesto extremo y popular. Prestar  
atención a su viudez y sobrevivencia.  
Entender a un pueblo.

al cual tiene que, él mismo,  
en su pensamiento, descifrarlo,  
decodificarlo (responder a la  
pregunta: ¿por qué está allí,  
qué significa?), lo que provo-  
ca en el lector una reflexión,  
un trabajo".

La **Acción de Arte**, en este  
caso, es la evocación del dra-  
ma. Pero ella no termina allí.  
Como lo señala Diamela Eltit:  
"Quisimos invertir los pará-  
metros funerarios que ha-

habido un poco en los traba-  
jos de arte (rostros de muer-  
tos, de desaparecidos) al lle-  
var el rostro de una mujer vi-  
va. Citar la muerte, pero a tra-  
vés de la vida. Y segunda cosa  
fue que a esa mujer viva se le  
pone un rótulo: "viuda", que  
es una cosa muy fuerte en La-  
tinoamérica, que es una de  
las cosas más atávicas, que  
aporta una serie de significa-  
ciones... Y, por otra parte

apelar a un rostro latinoame-  
ricano, rostro muy nuestro;  
popular, social, que nos perte-  
nece a todos".

—¿Y la falta de identifica-  
ción de esa mujer, es delibera-  
da?

—Claro... porque justamen-  
te es un rostro popular que,  
de una u otra manera, nos re-  
presenta. Uno poco esa fue la  
idea, como un análisis de  
nuestro propio rostro. Y es  
también "dar la cara"; y esa  
es la cara que le dimos al pú-  
blico: su propia cara. Un  
poco hacerlo partícipe del  
mismo drama.

—Y en cuanto al texto:  
¿se comprendió?

—Pensamos que el texto  
tiene algún grado de dificul-  
tad, sobre todo sintáctica,  
pero en verdad es un texto bas-  
tante claro porque se habla de  
caras morenas, de caras anóni-  
mas. No es una cosa casual; es  
poner un texto que se tenga  
que descifrar. Lo que nos  
interesa es que haya una lec-  
tura visual y una lectura lin-  
güística muy precisas.

### BALANCE CON INTERROGANTES

La **Acción de Arte** del  
CADA puede ser analizada  
desde tres aspectos: la inser-  
ción de los medios y multipli-  
cación en miles de ejemplares;  
el efecto de sorpresa, de im-  
pacto y luego la reflexión; fi-  
nalmente, la comprensión del  
mensaje contenido en ella. A  
nuestro juicio, las dos prime-  
ras etapas se cumplieron. Co-  
mo lo señala Diamela Eltit:  
"Lo que mas se cumplió —y  
por eso hablamos de una obra  
realmente importante— fue el  
hecho de habernos insertado  
en todas las revistas. Es talvez  
uno de los trabajos más im-  
portantes que se han hecho  
en el país, en cuanto a la mul-  
tiplicación del tiraje".

La segunda etapa: impacto  
y reflexión, está ligada a la

# CARA

multiplicación de la **Acción de Arte**. Resulta inevitable que los miles de lectores se hayan detenido frente a la foto y se hayan preguntado por qué estaba allí, para luego, quizás, reflexionar sobre su significación.

La tercera etapa: comprensión del mensaje contenido en la acción de arte en la que debió desembocar, naturalmente, la reflexión, nos parece más difícil de evaluar. ¿Cuánto de ese mensaje comprendió el lector?: ¿bastaba con el texto, relativamente complejo, que acompañaba la foto?; ¿en qué alteraba la **Acción de Arte** un texto más explícito?

Para Diamela Eltit, en el texto hay una cosa que no es periodística, sino literaria. "Por ejemplo: su gesto 'extremo y popular', tiene un sentido poético. Pensamos en 'extremo' por su sufrimiento; pero a la vez entra en tensión con la fotografía. Es decir, si te fijas 'extremo' y 'popular'; es decir son dos cuestiones que de alguna manera están en tensión. Lo extremo y lo dramático de su vida y lo popular, o sea lo masivo y lo colectivo de esa vida extrema. Por otra parte, están la viudez y la sobrevivencia, que son dos palabras que también están tensadas".

**—¿Puedes hacer un balance de la recepción del mensaje contenido en la Acción de Arte?**

—Esa fue una de las grandes polémicas que tuvimos cuando partió el CADA: qué pasa con la recepción; cómo entiende la gente cuyo nivel cultural es precario o no está adiestrada en la artisticidad. Creemos que toda la gente va entendiendo, pero según sus propias capacidades. Ahora, cómo lo entienda, cuánto entiende... ese no es nuestro problema. Todo lo que entienda es igualmente válido. ●